

AR 7084 George Vida Collection v6

A30/3

Letters, Horst Hirschel to Ruth Vida 1939

These letters speak of the
innocent love of a lonely
12 year old boy to our 8 year
old daughter. They also speak
of the despair to obtain a visa.
We last befriended Horst in
Prag in 1939 while we were all
waiting to leave. We were fortunate.
He and his family perished.

Bennie Vida.

—salmar—

	N	U	S	T	O	R	H
M	A	C	W	S	Y	Q	X
D	E	M	G	I	L	P	U
A	V	O	K	J	H	I	F
Y	X	R	Z	T	X	D	B

Northwesleff.
A

Mr.

M. Koppel
el

144 36

Westwood
R. F. D. 1.
New Jersey





DER KLEINEN
MADE VON
IHRER FREU 1869
FREU 1869
HORST

Meine liebe kleine Madi.

Nach der kurzen Karte möchte ich Dir etwas ausführlicher schreiben. Vorerst muss ich Dir zu meinem grossen Bedauern mitteilen dass ich noch immer in Prag bin. Doch es wird schon werden. Wenn wir uns noch einmal wieder sehen werden kann ich Dir erst richtig berichten was wir durchgemacht haben. Der Onkel hat uns nämlich bereits besucht doch ist das Unternehmen misslungen und können wir froh sein dass wir überhaupt wieder in Prag sind.

Ich war bei Mulli, und schicke ich Dir anbei ein Bild von ihr. Der Rigerpark ist in voller Blüte, und lässt Dich vielmals grüssen. Auch den kleinen Peter habe ich gesprochen und sind auch noch hier.

Was macht denn mein kleiner Liliput-Heini.
Hoffentlich gefälliges ihm gut in Amerika.

Nun möchte ich Dich bitten mir eine kleine Gefälligkeit zu tun. Erkundige Dich bitte wie lange man nach Rochester fährt oder läuft. Sei so gut und berichte mir darüber.

Bei Deinen lieben Eltern lasse ich Mich herzlichst bedanken. Ich habe mich über ihre Zeilen sehr gefreut.

Herzliche Grüsse nun an Dich und
meinen Heini
von Deinem Freund *Hans*
Koty
Pappi und Mammi lass ich vielmals grüssen.

Auch dem Opa und die Oma richte unbekannterweise Grüsse von mir aus.

Herzl. Grüsse von

Timydy
Engel

Prag den 23. VI. 39.

Meine liebe kleine Mady!
Nach langem Warten, habe
ich am 16. deine liebe Karte
erhalten, und habe mich
sehr über deine Zeilen, so
wie die deiner lieben Eltern
gefreut. Man hat mich
wegen deiner Fehler hier
schon reichlich geneckt,
doch habe ich dich
durchdig vertheidigt, und
mich endlich zum Lehrer
gesetzt. Wir verstehen
uns auch so, nicht wahr?
Auf dem Wege zu Melli
habe ich Freude, die auch
herzlichst grüßen lässt,
gedroffen, und sind
wir gemeinsam Eis essen

gegangen. Wir haben die ganze Zeit nur von Euch gesprochen, und war ich mit den Gedanken bei Euch! Unsere Pässe sind bereits abgegeben, und hoffen nun Ende dieser Woche die Scheine zu bekommen. M. g. W.
wie dein Vater sagt!
Auch den kleinen Peder Neumann habe ich gesprochen und fragt er andauernd nach dir. Ich bin schon etwas verständig.

In der Hoffnung,
dass es euch recht, rechts
gut geht grüßt
HORARY SHAPI MIMI & Dich Gorsd

Mein super kleine
Neumann:

Wie gefällt es dir denn in Amerika. Hoffentlich kannst du dich noch an Gorsd erinnern und hast du nicht über dem Englischen deine deutschen Sprachkenntnisse verloren.

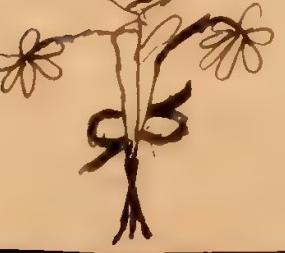
Na grüße man schön alle die in Amerika sind und sei der geprägt und gebüsst von Gorsd.

Seine Frau und Herr Doktor!
Hoffe dass es ihnen gut
geht und sie sich drinnen
gut eingelebt haben.
Wenn sie wiederhin so
ein Glück haben wie
sie es in der letzten Zeit
hatten können sie
glücklich sein. Habe
Trudes Brief gelesen,
und soll Herr Doktor
nicht zu übermäßig
werden.

In der Hoffnung bald
von ihnen zu hören
grüßt sie ihr

Hans
Hirschel

Herzliche
Glückwünsche
Zum
Geburtstag



Prag 9.13.6.

Meine lieben kleine Freunde!
Ist groß, weiß du weißt
eine gewisse Länge
und du weißt auch
dass. Ich finde immer:
was sie ist und ich ist
ein kleiner Schriftsteller
oder Schriftsteller. Und es
findet es mich nicht
wieder aus dem
einen Schriftsteller, weiß
gleichzeitig weiß,
wie das offene oder
Glocke Klingt, den
ist fast fliege. Das
Schriftsteller das sind
grüne Schriftsteller
Schriftsteller der
sind immer weiß:
Das weiß. Wenn ich
sie so finde und
wirkt zu dem Schrift
steller ist sehr euer
sitz. Weiß sehr genau.

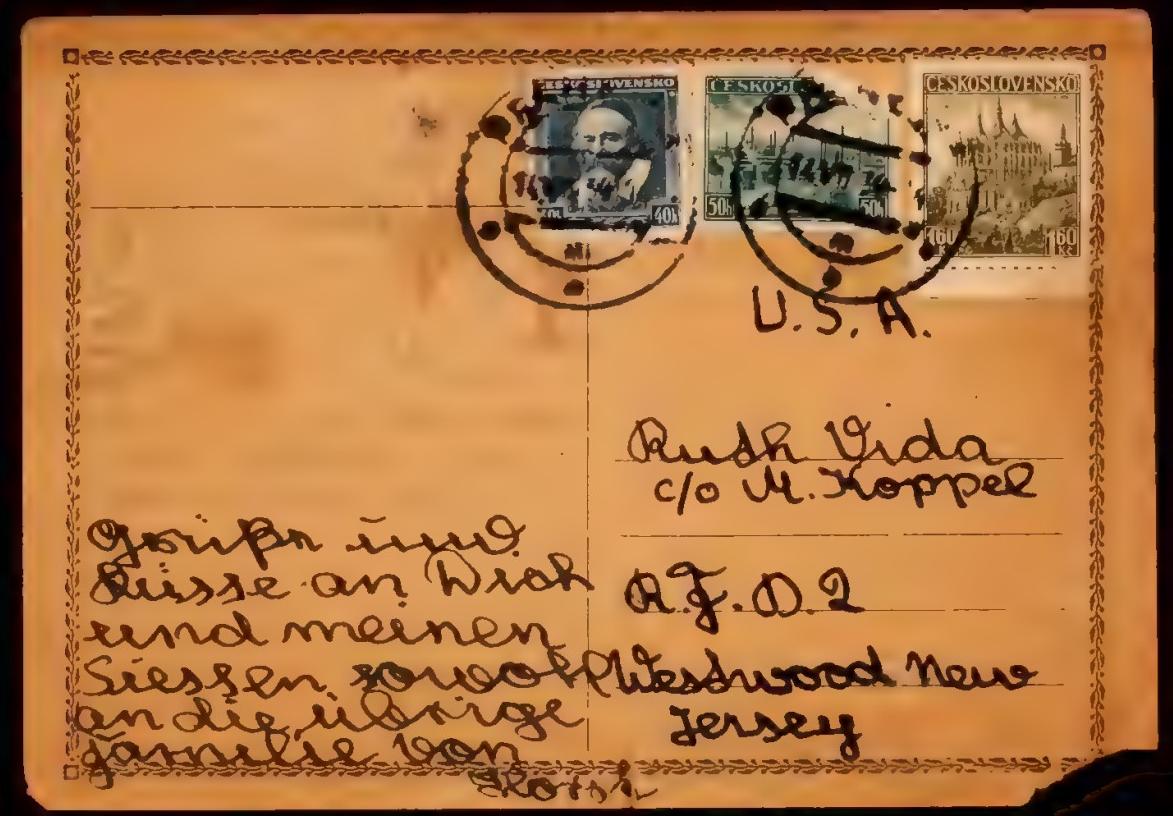
1. ein verden eins
fuer meymale.
ein dreyer. Min
Glied fio freud, dan
fio gaudi erweg
ein gaudi zaile.
Ig flefft du fioff
der inn.

Gaudi bide ein Onn
ein Ope und ein Gl.
duu fioen und fi
du wiss fiozliess
egaudi den
vinni gaudi
forsd.

Mein lintero Denker
Lilied. - Gaudi.
Ig flefft drap di, zu:
gau, dieg und erweg
duuvi per egaudi
farden und du es
ten die dornde und
du gaudi vaud.
Du muet egaudi
und egaudi den
vinni gaudi

p. d. 13. 7.

Meine lieb. Mady!
Deinen lieben Brief,
mit dem ich mich
sehr gefreut habe, habt
hier am 12. 7. einge-
troffen. Früher habe
ich schon lange
nichts gesehen und
ist sie fast nie
zu Hause. Doch
läßt Familie Engel
Dir, Deine, sowohl
die Eltern vielmals
grüßen. Daß du an
mich auch so ein-
gern schreibst fin-
de ich nichts Neues.
Doch das wird sic
schon geben. Herzl.



Gruß aus
Suisse an Dich
und meinen
Söhnen sowie Westwood New
Jersey
Familie von
Kottl

Rudi Vida
c/o M. Koppel

A.F.O.2

Prag 1. 10. 8.

Meine liebste M. - y.
Habe heute zweimal auf
einmal von Dir
erholt. Du hast
mir direkt ein Telegramm
dag damit vereinbart.
Nun möchte ich erst
deinen Brief vom 26. 7.
bearbeitet haben, und
muss ich Dir leider
mitteilen, daß wir
noch immer hier
sind, doch in dieser
Zeit Prag verlassen
werden. Über die Sache
mit den Mädchen und
den Jungen habe ich
mich grossartig amü-
siert und möchte ich
gern soon Dir ein
Bild mit Jungen sehen
nach wieher aber möch-
te ich persönlich die
Dap.

du schon englisch
kannst ist sehr fein
doch mir schreibe lie-
ber deutsch. Daß du
mir noch nicht ein-
druck geworden bist
ist schön von Dir.
nen bedanke ich
mich vielmals für
die Grüße und beson-
ders für die Küsse
des ersten Briefes und
hoffe daß du wieder
dessen daß deutsch
noch nicht verlernt
hast, da ja der nach-
ste von deinem Onkel
geschrieben ist. Doch
bin ich deinem lie-
ben Onkel sehr dank-
bar daß er zur Be-
schleunigung des
Briefes beigebracht
hat und außerdem
noch mich nicht

2.)

neben können mit
den vielen Fehlern.
Also machst es nur
weiterhin so; Hoffen-
lich war es auf der
Sommerfrische schön
und hat es Dir gut
gefallen. Mit den Kar-
ten die Sachen sind
sofort erledigt. Daß es
mir gut geht braucht
ich Dir wohl nicht
zu schreiben. Mit
der Auswanderung
glaube bald am Ende
angelangt. Die jüdi-
schen Flüchtlingsgemein-
den der verschiedenen
Stadtteile ^{sind} dragen
eine Stelle für jüdi-
sche Auswanderung
zusammengefaßt,
die sich in der Meislova
ul. befindet. Dort lee-
gt man mit
Mappe 3.)

mit 20 Drogen die man
ausfüllen müßt die
dann noch einmal
in der Ustílava ge-
prüft werden und
wird man dann
nach Čechovice hi-
naus um die Pässe
für die Ausreise
bei der g. abzugeben,
man bekommt
dann nach 8-10 tag.
schriftlichen Bescheinig.
um sich die Ausreise
abzuholen. Und Hoff-
ten wir jeden Tag
bereits den Bescheid
zu bekommen, sodass
mein nächster Brief
vielleicht schon aus
Ustílava kommt,
wollen wir das Beste
hoffen!!! Den Sappi
mit dem Schuerrbord
würde mir ein Ver-

Das Wort „Frau“ hat
allgemeines Gebrauch
hervorgerufen. Den
Schäferhund lasse
ich einleben und
weise grüßen.

Nun sei dir sowie
Mami, Opi, keine
Ontaell, Sande, Oma,
Opa vielmals gegrußt
von Icho

Ihn Dich sind keine
sende jedem dausend
Küsse. Dein Jörs.
meine Mudder und
Brüder lassen auch
heute grüßen
Herrl. Grüße auch an Heini sendet dir

Kreuz Kaf

• Bitte seile mir mit wo
du das Wild welches
ich von Euch erhalten habe her hund (in

gnügen sein zu sehen:
dab iss wohe dorß neue
mode. Was? Ich werde
mir auch einen wach-
sen lassen. Man
musp immer schon
auf die neue Geimas
vorbereides sein. Dab
Grude und Hulley
nicht schreiben ver-
zdehe ich nicht da
sie doch im Augen-
blick beide nichts
zu sehn haben. Nach
meinem kleinen Geim
habt ich auch schon
grosse Sehnsucht,
und bitte ich ihn
für einen Augen-
blick die Führer
laufen zu lassen
und mir einen
Grüß anzubisseln.
Dab aus dem Kino
wäre was für mich.

1. aber habt' euren
Vater Jack für diese alte Welt.
Hart und Hartnäckig nur zur Strafe und
nicht zu bestrafen. Ich und ohne
neue Geimas, aber ich aufstand
bis dahin. Bis dahin warf man
nur auf den Boden.

5.1